

**STANDARDIZATION  
AGREEMENT**

**ACCORD DE  
NORMALISATION**

# **STANAG 2583**

**ENVIRONMENTAL MANAGEMENT  
SYSTEM IN NATO MILITARY  
ACTIVITIES**

**SYSTÈME DE GESTION  
ENVIRONNEMENTALE AU COURS  
D'ACTIVITÉS MILITAIRES DE  
L'OTAN**

**EDITION/ÉDITION 2  
3 May/mai 2017  
NSO(JOINT)0574(2017)EP/2583**



**NORTH ATLANTIC  
TREATY ORGANIZATION**

**ORGANISATION DU TRAITÉ  
DE L'ATLANTIQUE NORD**

**Published by  
THE NATO STANDARDIZATION OFFICE  
(NSO)**

**Publié par  
le BUREAU OTAN  
DE NORMALISATION (NSO)**

**© NATO/OTAN**

**LETTER OF PROMULGATION**

**LETTRE DE PROMULGATION**

**STATEMENT**

The enclosed NATO Standardization Agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

**DÉCLARATION**

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

**IMPLEMENTATION**

This STANAG is effective upon receipt and ready to be used by the implementing nations and NATO bodies.

**MISE EN APPLICATION**

Ce STANAG entre en vigueur dès réception et est prêt à être mis en application par les pays et les organismes OTAN d'exécution.

The partner nations are invited to adopt this STANAG.

Les pays partenaires sont invités à adopter ce STANAG.

**SUPERSEDED DOCUMENTS**

This STANAG supersedes the following document:

**DOCUMENTS ANNULÉS ET REMPLACÉS**

Ce STANAG annule et remplace le document suivant :

STANAG 2583, Edition/Édition 1, dated/du 17 August/août 2011

**ACTIONS BY NATIONS**

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSO of their intention regarding its implementation.

**MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS**

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, le NSO de leur intention concernant sa mise en application.

Nations are requested to provide to the NSO their actual STANAG implementation details.

Les pays sont priés de fournir au NSO des informations détaillées sur la mise en application effective de ce STANAG.

**SECURITY CLASSIFICATION**

This STANAG is a NATO non classified document to be handled in accordance with C-M(2002)60

**RESTRICTION TO REPRODUCTION**

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member or partner nations, or NATO commands and bodies.

**CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ**

Ce STANAG est un document OTAN non classifié qui doit être traité conformément au C-M(2002)60

**RESTRICTION CONCERNANT LA REPRODUCTION**

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre), sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays partenaires, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.



**Edvardas MAŽEIKIS**  
Major General, LTUAF  
Director, NATO Standardization Office

**Edvardas MAŽEIKIS**  
Général de division aérienne, LTUAF  
Directeur du Bureau OTAN de  
normalisation

STANAG 2583 Edition/Édition 2

**ENVIRONMENTAL MANAGEMENT  
SYSTEM IN NATO MILITARY  
ACTIVITIES**

**SYSTÈME DE GESTION  
ENVIRONNEMENTALE AU COURS  
D'ACTIVITÉS MILITAIRES DE L'OTAN**

**AIM**

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

**BUT**

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

**INTEROPERABILITY REQUIREMENTS**

To integrate multinational environmental management system (EMS) requirements into the operations planning process (OPP) in order to establish a holistic, cohesive approach to ensuring NATO meets its environmental protection (EP) legal and policy obligations, and as detailed in NATO doctrine, especially the suite of Allied Joint Environmental Protection Publications (AJEPPs). Effective EP cannot be done in isolation; all nations participating in NATO military activities must contribute to the planning and execution of an EMS.

**EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ**

Intégrer les besoins d'un système multinational de gestion environnementale dans le processus de planification des opérations afin d'établir une approche globale et unifiée qui permettra à l'OTAN de satisfaire à ses obligations juridiques et de politique en matière de protection de l'environnement, tel que précisé dans la doctrine de l'OTAN, en particulier la série de publications interalliées interarmées sur la protection de l'environnement (AJEPP). Une protection efficace de l'environnement ne peut se faire isolément; tous les pays participant aux activités militaires de l'OTAN doivent contribuer à la planification et à la mise en œuvre d'un système de gestion environnementale.

**AGREEMENT**

Participating nations agree to implement the following standard.

**ACCORD**

Les pays participants conviennent de mettre en application la norme suivante.

**STANDARD**

AJEPP-3, Edition A

**NORME**

AJEPP-3, Édition A

**OTHER RELATED DOCUMENTS**

STANAG 2510 - JOINT NATO WASTE MANAGEMENT REQUIREMENTS DURING NATO-LED MILITARY ACTIVITIES - AJEPP-5

**AUTRES DOCUMENTS CONNEXES**

STANAG 2510 - NORMES OTAN INTERARMÉES APPLICABLES À LA GESTION DES DÉCHETS AU COURS D'ACTIVITÉS MILITAIRES DIRIGÉES PAR L'OTAN - AJEPP-5

STANAG 2526 - ALLIED JOINT DOCTRINE FOR OPERATIONAL-LEVEL PLANNING - AJP-5

STANAG 2526 - DOCTRINE ALLIÉE INTERARMÉES SUR LA PLANIFICATION AU NIVEAU OPÉRATIF - AJP-5

STANAG 2582 - ENVIRONMENTAL PROTECTION BEST PRACTICES AND STANDARDS FOR MILITARY CAMPS IN NATO OPERATIONS - AJEPP-2

STANAG 2582 - MEILLEURES PRATIQUES ET NORMES EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT DANS LES CAMPS MILITAIRES LORS D'OPÉRATIONS DE L'OTAN - AJEPP-2

STANAG 2982 - ESSENTIAL FIELD SANITARY REQUIREMENTS

STANAG 2982 - BESOINS ESSENTIELS EN MATIÈRE D'HYGIÈNE DE CAMPAGNE

STANAG 6500 - NATO CAMP ENVIRONMENTAL FILE DURING NATO-LED OPERATIONS - AJEPP-6

STANAG 6500 - DOSSIER ENVIRONNEMENTAL DES CAMPS DE L'OTAN LORS D'OPÉRATIONS DIRIGÉES PAR L'OTAN - AJEPP-6

STANAG 7102 - ENVIRONMENTAL PROTECTION HANDLING REQUIREMENTS FOR PETROLEUM HANDLING FACILITIES AND EQUIPMENT

STANAG 7102 - CRITÈRES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT POUR LES INSTALLATIONS ET ÉQUIPEMENTS DE MANUTENTION DE PRODUITS PÉTROLIERS

STANAG 7141 - JOINT NATO DOCTRINE FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION DURING NATO-LED MILITARY ACTIVITIES - AJEPP-4

STANAG 7141 - DOCTRINE INTERARMÉES DE L'OTAN RELATIVE A LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT AU COURS D'ACTIVITÉS MILITAIRES DIRIGÉES PAR L'OTAN - AJEPP-4

## **NATIONAL DECISIONS**

The national decisions regarding the ratification and implementation of this STANAG are provided to the NSO.

## **DÉCISIONS NATIONALES**

Les décisions nationales concernant la ratification et la mise en application du présent STANAG sont communiquées au NSO.

The national responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD).

Les réponses nationales sont consignées dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD).

## **IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT**

Participating nations agree to implement AJEPP-3, Edition A, in accordance with their ratification responses.

## **MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD**

Les pays participants conviennent de mettre en application l'AJEPP-3, Édition A, conformément à leur réponse de ratification.

Nations are invited to report on their effective implementation of the STANAG using the form in Annex H to AAP-03(J).

Les pays sont invités à rendre compte de la mise en application effective du présent accord au moyen du formulaire figurant à l'Annexe H à l'AAP-03(J).

Partner nations are invited to report on the adoption of the STANAG using the form in Annex G to AAP-03(J).

Les pays partenaires sont invités à rendre compte de l'adoption du présent STANAG au moyen du formulaire figurant à l'Annexe G à l'AAP-03(J).

## **REVIEW**

This STANAG is to be reviewed at least once every three years. The result of the review is recorded within the NSDD.

Nations and NATO bodies may propose changes, at any time, through a standardization proposal to the tasking authority (TA), where the changes will be processed during the review of the STANAG.

## **RÉEXAMEN**

Le présent STANAG doit être réexaminé au moins une fois tous les trois ans. Le résultat de ce réexamen est consigné dans la NSDD.

Les pays et les organismes OTAN peuvent, à tout moment, proposer des modifications en soumettant une proposition de normalisation à l'autorité de tutelle (TA), qui traitera ces modifications lors du réexamen du STANAG.

## **TASKING AUTHORITY**

This STANAG is supervised under the authority of:

## **AUTORITÉ DE TUTELLE**

Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

MILITARY COMMITTEE JOINT STANDARDIZATION BOARD/  
BUREAU DE NORMALISATION INTERARMÉES DU COMITÉ MILITAIRE  
(MCJSB)

Environmental Protection Working Group (EPWG)/  
Groupe de travail Protection de l'environnement (GT EP)

## **CUSTODIAN**

The custodian of this STANAG is:

## **PILOTE**

Le pilote du présent STANAG est :

CANADA (CAN)

Canadian Joint Operations Command  
Joint Engineer Environment  
POC:/Point de contact : Major Henry Berghuis, CAN ARMY,  
henry.berghuis@forces.gc.ca

## **FEEDBACK**

Any comments concerning this STANAG shall be directed to:

## **INFORMATIONS EN RETOUR**

Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés à :

**NATO Standardization Office**  
**(NSO)**

**Bureau OTAN de normalisation**  
**(NSO)**

**Boulevard Léopold III**  
**1110 BRUXELLES – Belgique**